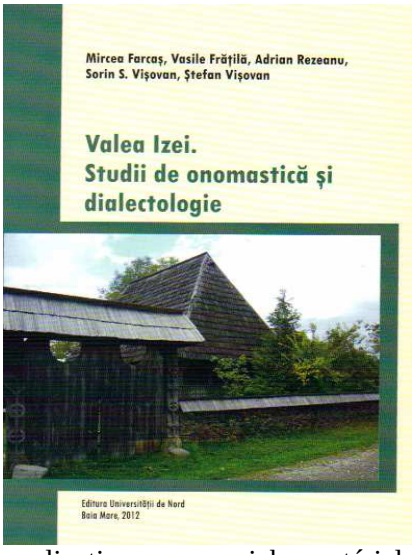
Mircea Farcaş (coord), Vasile Frăţilă, Adrian Rezeanu, Sorin S. Vişovan, Ştefan Vişovan, *Valea Izei. Studii de onomastică şi dialectologie*, Baia Mare, Editura Universităţii de Nord, 2012, 341 p. (Cristina Radu-Golea)



Le travail *Valea Izei. Studii de onomastică şi dialectologie*, élaboré dans le cadre du projet financé par le Conseil départemental Maramureş, est apparu sous l'égide de *Societatea Maramureşeană de Onomastică şi Dialectologie* (SMOD); il représente un recueil d'amples études sur la langue et l'onomastique de Valea Izei. Les chercheurs locaux ont été rejoints par des spécialistes connus de Bucureşti et Timişoara qui sont préoccupés depuis longtemps par l'analyse dialectale et onomastique de cette zone. Bien qu'en étant un recueil d'études, ce volume est unitaire par la thématique approchée, par la zone de référence et par les méthodes d'étude qui combinent la recherche synchronique et diachronique, la perspective thématique et les applications sur un riche matériel, l'attention accordée au spécifique de la zone par le soin d'identifier les éléments communs de ces zones ou même au tableau général du territoire de langue roumaine. A la base des études se trouvent, d'ailleurs, l'ample synthèse intitulée *Monografia toponimică a Văii Izei*, publiée par Ştefan Vişovan en 2005, et la thèse de doctorat antérieurement élaborée par Stelu Sorin Vişovan, ayant un thème d'anthroponymie de Maramureş, comme il est précisé dans l'introduction signée par dr. Teodor Ardelean.

Le volume commence par une synthèse modestement intitulée *Consideraţii de ordin istoric/Considérations d'ordre historique* qui présente, de manière succincte, des micro-monographies des habitations humaines de la zone recherchée, avec des suggestions sur l'origine et l'étymologie de leurs noms (y compris ceux disparus ou les doubles noms) et de certains anthroponymes plus anciens et plus souvent rencontrés dans cette zone. Par conséquent, il offre des suggestions importantes aux études suivantes du volume. Certains des auteurs de la première étude, publient par la suite: Sorin S. Vişovan, *Consideraţii asupra Onomasticonului Văii Izei*, consistant, principalement, dans la réalisation des hiérarchies statistiques des noms (prénoms pour les femmes, prénoms pour les hommes), au niveau de la zone toute entière et sur localité, dans la période 1930 – 2009, accompagnées d'un ample commentaire sur les critères se trouvant à la base de la dénomination personnelle (le critère traditionnel-chrétien, celui généalogique-familial, celui esthétique, celui relatif à l'unicité) et, de nouveau, une hiérarchisation de la fréquence de différents noms, selon les facteurs qui les ont déterminés.

Vasile Frăţilă a utilisé sa vaste expérience dans le traitement du matériel toponymique de diverses zones, en réalisant *Clasificarea semantică şi tipologică/La classification sémantique et typologique* des noms de lieux du bassin recherché, le chercheur de Timişoara en remarquant qu'il présente «o mare bogăţie şi varietate, fapt

BDD-R231 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 16:29:14 UTC)

ce se explică, pe de o parte, prin cauze geografice, datorate reliefului foarte fragmentat, şi, în general, peisajului foarte variat, iar pe de altă parte, din cauze istorice, pe acest teritoriu aşezându-se de-a lungul timpului mai multe populaţii care au convieţuit cu românii (ucrainieni, unguri, saşi)»/«une grande richesse et variété, fais qui s'explique, d'une part, par des causes géographiques, dues au relief très fragmenté et, en général, au paysage varié et, d'autre part, aux causes historiques, sur ce territoire s'installant, dans le temps, plusieurs populations qui ont cohabité avec les Roumains» (p. 159). Adrian Rezeanu fait la synthèse de cinq de ses contributions théoriques au domaine de la toponymie qu'il applique au matériel de Valea Izei, chacune de ces études en constituant un véritable modèle de recherche possible pour les jeunes chercheurs. Les titres sont, eux-mêmes, suggestifs: *La dynamique du rapport dialectologie/toponymie*, *Les extensions dérivationnelles*, *Les modèles urbonimiques*, *L'oiconymie de Valea Izei* (*I*), *La résémantisation toponymique*. Mircea Farcaş s'occupe de l'interférence dans le territoire de la langue et de l'onomastique, en discutant des *Aspecte dialectale maramureşene reflectate în topnimia Văii Izei/Aspects dialectaux de Maramureş réfléchis dans la toponymie de Valea Izei*.

Ce volume est important pour la diversité de sujets et de méthodes utilisées, mais surtout pour la richesse d'idées théoriques, d'informations méthodologiques et de faits analysés de manière multicritérielle, de telle manière qu'une simple présentation, comme la nôtre, ne peut que les signaler par un constat global.

BDD-R231 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.75 (2026-11-06 16:29:14 UTC)